

# D

La lettre « D » n'est que à l'intérieur des mots en kabiye. Voyez les mots qui commencent par la lettre « T ».

# Ɗ

**ɗa-** [ɗá-] *préf. poss. pers., Ire pers. du plur.*  
 = **ɗe-** devant les voyelles **i** et **e**  
 = **ɗɛ-** devant la voyelle **ɛ**  
 = **ɗo-** devant les voyelles **o** et **u**  
 = **ɗɔ-** devant la voyelle **ɔ**  
 ♦ notre, nos, *adj. poss., Ire pers. du plur.*; *expr.* **ɗa-caa** notre père; *expr.* **ɗa-maymay** nous-mêmes, *pron. pers. plur.* = **ɗa-tu**.

**ɗa** *pron. abs., Ire pers. du plur.*  
 ♦ nous, *pron. pers., Ire pers. du plur.*

**ɗaa-** *préf. class. de type 2, Ire pers. du plur.* **A. négatif** nous ne ... pas  
**B. antérieur** nous avons ...

**ɗaa ɗaa** *adv. expr. répét.* ;  
*id.* **ɗaa ɗaa labu** faire non-chalamment un travail; **Canzu ɗɔŋ ɗaa ɗaa**. Le caméléon va lentement.

**ɗaafaku, ɗaafakuŋ** *n.kl, l*  
 ♦ gros morceau de bois fendu  
 = **namvaku**.

† **ɗaahuwa, ɗaahusi** [ɗaahuwá, ɗaahúsi] *n.kA, sI* ♦ chapeau, *n.m.*;  
*Voir ceekay.*

**ɗaakay, ɗaakasɩ**  
 [ɗaakáy, ɗaakásɩ] *n.kA, sI*  
 ♦ compartiment réservé à la conservation du bois dans la case de la femme.

**ɗaakuɗe, ɗaakula**  
 [ɗaakúɗe, ɗaakúlá] *n.dI, a*  
*var.* **caakuɗe, akuɗe** ♦ corbeille, *nf.*; panier, *n.m.*; *Dim.* **ɗaakulay**; **Man-caa ɗu mɩla ɗaakuɗe taa**. Mon père a mis du sorgho dans un panier.

**ɗaakulay, ɗaakulisi**  
 [ɗaakúláy, ɗaakúlisi] *n.kA, sI*  
*var.* **caakila** ♦ petit panier dans lequel on met de la farine servant à préparer soit de la pâte soit de la bouillie; *dim. de ɗaakuɗe*; *Dim.* **ɗaakuliya**.

**ɖaakuliya, ɖaakulisi**

[ɖaakúliyá, ɖaakúlisi] *n.kA, sI*  
*var. ɖaakuluwa, caakilay* ♦ tout  
 petit panier, *n.m.*; *dim. de*  
**ɖaakulay**.

**ɖaakpem, -naa** [ɖaakpém, -  
 náa] *n.E, pA* ♦ corbeille  
 solide de taille moyenne, *nf.*;  
*dim. de ɖaakpemuu*.

**ɖaakpemuu, ɖaakpemin**  
 [ɖaakpemuú ou ɖaakpémúú,  
 ɖaakpémín] *n.kI, I* ♦ grande  
 corbeille solide utilisée autrefois  
 pour mesurer les céréales de la  
 dot, *nf.*; *Dim. ɖaakpem*.

**Ɖaakpen** *nom propre* ♦ Dankpen  
 (sous-préfecture du Togo).

† **ɖaav, -naa** [ɖáav, -náa] *n.E, pA*  
 ♦ personne de même âge;  
*Voir 1ɖayv*.

**ɖaawɩɩɩ, ɖaawɩɩɩ**  
 [ɖaawɩɩú, ɖaawɩɩín] *n.kI, I*  
**1.** arbre mort, *n.m.*    **2.** tronc  
 d'arbre mort, *n.m.*; **Ɖaawɩɩɩ**  
**tɔlaa ne mon-ɖoo fay-ku.** Ma  
 mère a fendu un tronc d'arbre mort.  
**3.** branche d'arbre mort, *nf.*  
 = **ɖeykutumay**; *compar à*  
**teewɩɩɩ**.

**ɖaayɛn, -naa** [ɖaayéń, -náa]  
*n.E, pA* ♦ panier fait  
 spécialement pour égoutter le  
 sorgho trempé (« **kpamla** »)  
 = **kpamɖaakudɛ**.

**ɖabu** [ɖábu] *v.4b.*  
**A.** saisir par surprise, *v.*  
 = **kpibu**; *compar à cobu*;

**Kpacaa ne Cau poyoway le,**  
**Cau ɖa Kpacaa.** En se querellant  
 Tchao a saisi Kpatcha par surprise.  
**B.** s'écrouler, *v.*; s'affaisser, *v.*;  
 tomber, *v.*; *compar à tim*;  
**Semlyo tev nakuyv nu**  
**pidulfeyl ne kuduyin ɖa.** Cette  
 année une pluie diluvienne a fait  
 écrouler les cases. **C.** jeter  
 brusquement quelque chose  
 (surtout le bois), *v.*; **Halv ɖab.**  
**ɖasi ñuv tundɛ.** La femme a  
 jeté un fagot de bois au-dehors à la  
 entrée de la concession.

**ɖaɖuv** *v.3b.* *var. ɖeyuv*  
 ♦ s'étirer pour saisir un objet  
 situé plus haut, *v.*; **Pabanaa**  
**ɖaɖɩ se ekoyi mangv.** Pabana  
 s'étire pour cueillir une mangue.

**ɖajaa, -naa** [ɖájaa, -náa] *n.E, pA*  
 (*dérivé de ɖa-* « notre » *et caa*  
 « père ») **1.** monsieur (terme de  
 politesse aux personnes plus  
 âgées que soi et aux étrangers);  
*c.f. ɖoɖoo*; **Ɖajaa Awili koma.**  
 M. Awili est arrivé. **2.** seigneur.

**ɖakayuv** [ɖakayú] *v.3b.*  
 ♦ marcher péniblement lorsqu'on a  
 mal au pied, *v.* = **ɖayyv**;  
**Pimeyl Neme nungbanay ne**  
**ɛɖakayɩ.** Nèmè a une entorse au  
 pied et marche péniblement.

**ɖakɩɖakuv, -** [ɖakíɖak'úv]  
*n.kI* ♦ grippe, *nf.*

**ɖalaa** [ɖáláá] *adv. expr. (dérivé*  
*de ɖaluv* « suspendre »); *id. ɖalaa*  
**ɖokuv** tenir délicatement;

**Mangu ɖalu tuɔ yɔɔ ɖalaa.** La mangue est suspendue à l'arbre de sorte qu'un mouvement de rien la fera tomber. ; **Plɔɔ sɩŋɩ lɔkɔ nɔɔ yɔɔ ɖalaa.** L'enfant se tient dangereusement sur la margelle du puits. ; *useage fig.* **Tɔyɩ cay ɖalaa.** Toï est assis sans force (il est à bout de force).

**<sup>1</sup>ɖalu, ɖalaa** [ɖálú, ɖááa] *n.E, pA* **A.** naja (serpent), *n.m.* ; cobra cracheur, *n.m.* (*class. Naja mélamolenca ou Naja nigricollis*) **B.** ver intestinal, *n.m.*

**<sup>2</sup>ɖalu, ɖalaa** [ɖálú, ɖááa] *n.E, pA* ♦ frère aîné, *n.m.* ; *c.f.* **kɔɔ** ; **Nɛmɛ ɖalu yɔ Kao.** Le grand frère de Nèmè est Kao.

**ɖalɔ** [ɖálú] *v.3b. var. ɖandɔ* **A.** tenir délicatement, *v.* **B.** *s.f.* être sur le point de mourir ; **Kudɔndu ɖalu ɖalaa.** Le malade est sur le point de mourir.

**ɖama** [ɖamá] *adv.* ♦ réciprocité, *n.f.* = **nɩma** ; *id.* **ɖama nɩɩɩ** solidarité, *n.f.* = **ɖama sɩɩɩ** ; *id.* **ɖama puu** se suivre = **ɖama wayɩ tɩŋɩ**.

**ɖanaa** [ɖánaa] *n.pA* ♦ fétiches créateurs auxquels on offre des sacrifices dans la famille à l'intention d'une personne originaire de cette famille., *n.m.pl.* ; *compar* à **ɛgɔɩɩɩɩɩɩɩɩ, sɩɩ.**

**ɖanay, ɖanasɩ** [ɖanay, ɖánásɩ] *n.kA, sI* **1.** soir, *n.m.* ; *compar* à **<sup>2</sup>ɖanɔ** ; *proverbe* **ɛɖanɛ**

**eewɔŋuu ɖanay.** Le célibataire n'a pas le temps de plaisanter le soir (parce qu'il est occupé à faire la cuisine.) **2.** après-midi, *n.m.* ; *c.f.* **tanay, tɛɩɩɩ, wɩsɩ taa, <sup>1</sup>ɖoo** **3.** *s.ext.* vieux jours, *n.m.pl.* ; *c.f.* **caanɔ, lɔndaa.**

**ɖandamaa** *adv.* = **ɖandɛmɛ** ♦ état de faiblesse permanente.

**ɖandɔ** [ɖandú] *v.3b.* *var. ɖanduu* **A.** couvrir, *v.* = **huuzuu** **B.** attacher légèrement, sans soin, *v.* ; **Pɔtɔm Abalu se ɛɖɩ puɩɩ nɛ ɛɖandɩ-ɩ kɩɖandɩ.** Il est demandé à Abalo d'attacher solidement la chèvre au piquet et il l'a fait négligemment.

**ɖanɛ, ɖana** *n.dI, a* ♦ nid, *n.m.*

**ɖanɩsayɩ, -naa** [ɖanɩsáyɩ, -náa] *n.kI, pA* (*c.f.* *siss. daaysene, vag. daansani*) ♦ marmite en fonte, *n.f.* = **kaazɩɩ.**

**ɖanɩɩɩ, -** [ɖanɩyɩ] *n.dI* *var. ɖanɩɩ* ♦ relation sentimentale entre deux personnes de sexe opposé.

**<sup>1</sup>ɖanɩɩ** [ɖánɩɩ] *v.3b.* ♦ faire la cour, *v.* ; **Evebu ɖanɩɩ pɛɩɩ.** Le jeune homme est en amitié avec la fille.

**<sup>2</sup>ɖanɩɩ** [ɖánɩɩ] *v.3b.* ♦ faire soir, *v.* ; **ɖanay ɖanɩɩ ɩɩ, haɖaa kpenɩ ɖɩsɩ.** Les cultivateurs rentrent à la maison le soir.

**ɖanzɩ** *n.sI* ♦ amaigrissement, *n.m.* ; **ɛtɛm ɖanzɩ.** Il a maigri.

<sup>1</sup>**ɖaŋ, -naa** [ɖaŋ, -náa] *n.E, pA*  
*var. ɖanu* **1.** ami(e) du sexe  
 opposé, *n.m.&f.*; *compar* à **2camna**  
**2.** copain, *n.m.*, copine, *nf.*;  
**Caŋayɩ wobi ɛ-ɖaŋ tɛ.** Tchangäi  
 a rendu visite à son amie.  
**3.** amoureux, *n.m.pl.*; *compar* à  
 ceu.

<sup>2</sup>**ɖaŋ, ɖamɩŋ** [ɖaŋ, ɖamɩŋ]  
*n.kl, I* (viendrait d'akan *ɔdɔŋ*)  
**1.** case moderne, *nf.* **2.** salle, *nf.*;  
 chambre, *nf.*; *c.f.* **layzɩ**; *expr.*  
**kɔɔ ɖaŋ** pharmacie, *nf.*; *expr.*  
**liidiye ɖaŋ = liidiye kpou**  
 banque, *nf.*; *expr.* **sukuli ɖaŋ**  
 salle de classe, *nf.*; *expr.*  
**sumasɩ ɖaŋ** cage d'oiseau, *nf.*

**ɖaŋŋ** *adv. expr.* ♦ long(ue).

**ɖaŋɩɩ** [ɖáŋɩɩ] *v.3b.*  
**A.1.** (s')attendre, *v.*; **Haɖaa ɖaŋɩ**  
**ɖomay tɩɩ.** Les paysans attendent  
 les premières pluies pour semer.  
**2.** espérer, *v.* **B.** garder, *v.*;  
**Hay ɖaŋɩɩ mɩlaa.** Le chien garde  
 (la maison) contre les voleurs.; *id.*  
**yɔɔ ɖaŋɩɩ** veiller sur, *v.*;  
 défendre, *v.*; **Sɔɔjanaa ɖaŋɩɩ**  
**tɩɩ yɔɔ.** Les soldats défendent la  
 nation. **C.** empêcher, *v.*; **Mon-**  
**ɖoo ɖaŋɩ-m se mantaawolo**  
**soo.** Ma mère m'a empêché de me  
 rendre à la danse.

**ɖapaŋɔ** *nom propre* ♦ Dapaon  
 (ville du Togo).

† **ɖasam** *adv.* ♦ immédiatement, *adv.*;  
 vite, *adv.*; *Voir* **ɖɩsam.**

**ɖasɩ** [ɖásɩ] *n.sl*; *pluriel de*  
**1ɖeya** ♦ bois à brûler, *n.m.*;  
**Mon-ɖoo wobi ɖasɩ cau tɩyɛ.**  
 Ma mère est partie pour chercher du  
 bois.; *expr.* **ɖasɩ kau kau**  
**waa** bois d'allumage, *n.m.*

**ɖasɩɩ** [ɖásɩɩ] *v.3b.* ♦ faire un  
 signe, *v.*; faire une marque, *v.*;  
**Hɛɛ yaɖaa ɖasɩɩ pɛ-hɛɛ se**  
**paasɩm-yɛ.** Les acheteurs des  
 ignames marquent celles-ci d'un  
 signe pour les reconnaître après.

**ɖa-tɩ** *pron. réfl., 1re pers. du plur.*  
 ♦ nous-mêmes, *pron. pers. plur.*  
 = **ɖa-maymay**; *Voir* **-tɩ.**

**ɖatu** [ɖátu] *n.tl* ♦ vaccination, *nf.*  
 = **hɛɖɩtɩ**; **Lɛlay fenay taa**  
**papazɩ piya ɖatu Togo taa.** La  
 campagne de vaccination des  
 enfants a commencé au Togo en  
 février.

<sup>1</sup>**ɖau, ɖaŋ** [ɖáú, ɖaŋ] *n.kl, I*  
*var. kpaɖau* **1.** bâton, *n.m.*  
**2.** poteau de bois, *n.m.*; *expr.*  
**kangalaafu ɖau** poteau télé-  
 graphique, *n.m.* **3.** canne, *nf.*;  
*c.f.* **ɖooku**; *expr.* **wiyau ɖau**  
 canne du chef; *expr.* **yulɩm**  
**ɖau** canne de l'aveugle.

<sup>2</sup>**ɖau** [ɖáú] *v.1a.*  
**A.** commencer, *v.*; *c.f.* **3calɩɩ,**  
**pazɩɩ**; **ɖaa nɛ mɛntɛzɩ.**  
 Commence pour que je termine.  
**B.** vacciner, *v.*; **ɖɔkɔtɔ ɖa-m.**  
 L'infirmier m'a vacciné.

<sup>3</sup>**ɖau** *v.1a.* ♦ seconder, *v.*;  
*compar* à **1cau, sɩɩɩɩ.**

**ɖayɔ, ɖayaa** *n.E, pA* ♦ vaccinateur(trice), *n.m.&f.* = **hɛɖlyɔ**.

**ɖayɔɔ** [ɖayóɔ] *v.3d.*  
*var. ɖeyɔɔ* **1.** surnommer, *v.* ;  
**Awili ɖalaa ɖayl-ɥ se Titiluu.**  
 Les frères de Awili l'ont surnommé Titilou. **2.** qualifier, *v.* ; louer, *v.* ;  
*compar* à **sam** ; **Koowa maɖu ɖaylyɥ evalaa.** Le griot loue les « evala ».

**ɖazuma** *nom propre* ♦ nom d'une montagne dans le canton de Lama Tessi, préfecture de la Binah (Togo).

**ɖazɔɔ** [ɖazóɔ] *v.3b.* ♦ pourrir, *v.*

**ɖaylɥkɥ** [ɖáyílkíɥ] *n.I*  
 ♦ longueur, *n.f.* ; *expr.* **ɖaylɥkɥ kɥmayzɥɔɔ** *éd.* instrument de mesure de la longueur, *n.m.*

**ɖaylɔɔ** [ɖáyíɔɔ] *v.3b.*  
**1.** être long(ue) ; **Nimiye ɖaylɥ canɥ.** La corde est très longue. ; **ɖum ɖaylɥ lingbanɥ.** Le serpent est très long. **2.** s'allonger, *v.* ; augmenter en taille, *v.* ; *c.f.* **ɖaɖɔɔ** ; **Tɥ ɖaylɥ liy liy.** L'arbre est géant.

**ɖayɥlyɔ, ɖayɥlyaa** *n.E, pA*  
 ♦ qui répare ; réparateur, *n.m.* ; *expr.* **ɥɔla ɖayɥlyɔ** mécanicien (auto), *n.m.* = **2kpɛɛ** ; *expr.* **waacɥ ɖayɥlyɔ** réparateur de montres, *n.m.*

**1ɖayɥɔɔ** [ɖáyɥɔɔ] *v.2n.*  
*var. ɖayɥɔ* ♦ être en train de ; *compar* à **ɖiyɥuu** ; **Ali ɖayɥɥ**

**kallmasɥ tiye ɖɔɔ.** Ali est en train de nourrir les poussins avec des termites. ; *id.* **ɖayɥɔɔ labɔ** refaire, *v.* ; *compar* à **cuuzuu** ; *id.* **ɖayɥɔɔ pazɔɔ** reprendre, *v.* ; *compar* à **cuuzuu**.

**2ɖayɥɔɔ** [ɖáyɥóɔ] *v.3b.*  
**1.** réparer, *v.* = **ñɔɔzɔɔ** ; **ɛɖayɥɥ e-kpokpo.** Il a réparé sa moto.  
**2.** arranger, *v.* ; **ɛɖayɥɥ e-wondu.** Il a arrangé ses bagages.

† **ɖayɥ** [ɖáyɥ] *n.II*  
 ♦ certaines herbes ; *Voir* **ɖiyɥ**.

**1ɖayɥ, -naa** [ɖáyú, -náa] *n.E, pA*  
*var. ɖaaɔ* ♦ camarade d'initiation, de classe d'âge ; personne du même âge = **ɖɔɥɔ** ; **Kau ne Tɔyl pɛwɛɥ ɖayɥ nɔɔyɔ, ɛwɛ Kayay.** Kao et Toï ont un camarade de même âge à Kara.

**2ɖayɥ** [ɖáyú] *v.2b.* ♦ se couvrir (d'un pagne, etc.), *v.* ; *c.f.* **huu** ; **Niɥkay taa piya ɖakɥɥ pɥsaɥ.** Quand il fait froid, les enfants se couvrent de pagnes.

**ɖayɥɔɔ** [ɖáyɥɔɔ] *v.3b.* ♦ marcher péniblement, *v.* = **ɖakayɔɔ** ; **Sɔɔyɛ sɔɔɥ Caaɛsɔ ne ɛɖayɥlyɥ.** Un piquant a pénétré dans le talon de Tchasso et il marche péniblement.

**ɖe-** [ɖé-] *préf. poss. pers., Ire pers. du plur.* ♦ notre, nos, *adj. poss., Ire pers. du plur.* ; *Voir* **ɖa-**.

**ɖede**, – [ɖede] *n.dI* **1.** hier, *n.m.* ; *opposé* à **cee** ; *c.f.* **sɔɥɔ** ; *expr.*

**deđe wayl** avant-hier, *n.m.*  
**2. passé, n.m.**; autrefois, *adv.*;  
 jadis, *adv.*; *c.f.* **caanaυ, lɔndaα**;  
*expr.* **deđe deđe** passé très  
 récent; *id.* **deđe kɔɫtaυ**  
 semaine dernière, *n.f.*

† **deebiyay, deebiyisi** *n.kA, sI*  
 ♦ petite marmite à sauce, *n.f.*;  
 Voir **deđeya**.

† **deebiye, deebee** [deebiye, deebée]  
*n.dI, a* ♦ marmite à sauce, *n.f.*;  
 Voir **deɣbiye**.

† **deeku, deekin** [deekú, deekin]  
*n.kI, I* ♦ canne pour les vieillards  
 et les « kondo », *n.f.*; Voir **dooku**.

**deekukulay, deekukulisi**  
 [deekúkúlay, ~kúlisi] *n.kA, sI*  
*var.* **deekutumay, deekukumay**  
 ♦ morceau de bois sec, *n.m.*;  
*dim. de* **deekukuluu**.

**deekukuluu, deekukulin**  
 [deekúkúluu, ~kúlín] *n.kI, I*  
 ♦ morceau de bois sec, *n.m.*;  
*Dim.* **deekukulay**.

† **deeu, deen** [deeu, deén] *n.kI, I*  
 ♦ grande marmite, *n.f.*;  
 Voir **1dijuu**.

† **deewa, deesi** *n.kA, sI*  
 ♦ marmite, *n.f.*; Voir **2deya**.

**deeyɔkɔsɔ, deeyɔkɔɫɨ** *n.kI, I*  
 ♦ marmite cassée, *n.f.*

**deke** [deké] *adj. quant.* = **yeke**  
 ♦ seulement, *adv.*; seul(e), *adj.*;  
*compar* à **ceka**; **Soliya we e-  
 deke dɫya taa**. L'orphelin est  
 seul à la maison.

**1deluu, delin** [deluú, delín] *n.kI,*  
*I var.* **clɣsɔ** ♦ espèce  
 d'antilope = **ceɲgbeyɔsɔ** (*class.*  
*comme le lechwe rouge*).

**2deluu** [delúu] *v.3a.*; *var.* **teluu**  
 ♦ porter quelque chose en  
 équilibre sur la tête, *v.*; **Pɛɛɛ  
 deli sulom peya**. La fille a  
 porté un pot de « tchoukoutou » (en  
 équilibre sur la tête).

**dem** [dém] *v.5a.* ♦ (s')éteindre  
 (feu), *v.* = **dɫm**; **Min dema**. Le  
 feu s'est éteint.

† **dende** [déndɛ] *pron. rel. loc.*  
 ♦ lieu où; Voir **dɫndɫ**.

**deđeya, deđeysi**  
 [déndɛya, déndeysi] *n.kA, sI*  
*var.* **deebiyay, diibiyay** ♦ petite  
 marmite à sauce, *n.f.*; *dim. de*  
**deɣbiye**.

**denuu** [dénúu] *v.3a.*; *var.* **denau**  
**1.** avoir de la chance; *compar* à  
**2deu**; **Sɔnɔ kɫyakɔ kɔnɛ  
 kiɫeni-m nɛ mɛnɛɛɫɫ mo-  
 wɔndu tɫɨa**. La journée  
 d'aujourd'hui a été bonne pour moi,  
 j'ai vendu toutes mes marchandises.  
**2.** être heureux(euse); **Lɛɛɛɛɣɔ  
 piɫeni-i nɛ ɛɛɨaɨ ɛyaa**. Mainte-  
 nant il est heureux et il ne respecte  
 plus les gens.

**1deu** [déú] *n.E* **A.1.** beauté, *n.f.*  
**2.** qualité, *n.f.*; *compar* à **camɫɣɛ**  
**B.1.** beau, belle, *adj.*; **ɛyɔ ɛnɛ  
 ɛ-ɛsɔndaα we deu**. Cet homme  
 est beau; *proverbe* **Pɛɛɛ deu tu  
 ɛɛnaɣ walɔ**. Une belle fille ne

trouve pas de mari. **2.** bon, bonne, *adj.*; **Ɛyɔ ɛnɛ ɛ-tɔm wɛ deu.** Cet homme a un bon caractère.; **Ɛyɔ ɛnɛ ɛ-taa wɛ deu.** Cet homme a un cœur pur.; *id.* **Ɛyɔ deu tu** personne qui a un bon caractère; *proverbe* **Ɛyɔ deu tu eeleki.** Celui qui a un bon caractère est toujours écouté.; *id.* **Talɔ deu!** Soyez le bienvenu = **kaabɛtɛ, ña nɛ kɔns.**

**2deu** [déu] *v.lb.* **A.1.** être beau, belle **2.** être bon, bonne; *id.* **tɔm deu** avoir raison; **Abidɛ tɔm de wiyav tɛ dɛdɛ.** Le jugement qui a en lieu chez le chef hier a donné raison à Abidé.; *id.* **ñɔvɔ deu** avoir de la chance; *compar* à **denuu**; **Sɔnɔ ma-ñɔvɔ dewa, mɛnpɛdɔ mo-wondu tuŋa.** La journée a été bonne pour moi, j'ai vendu toutes mes marchandises.; *id.* **minj deu a.** s'enflammer, *v.*; brûler, *v.*; **Tamtɔvɔ dastɔ dɛx minj camɔyɛ.** Le bois de teck brûle bien. **b.** briller, *v.*; **Sika dɛx minj.** L'or brille. **B.** tomber enceinte, *v.*; être enceinte; concevoir, *v.*; être en début de grossesse; *compar* à **hoa haɣv, ñam; Halv ɛnvɔ pɔlabɔ-tɔ deu.** Cette femme-là est enceinte.

**deyi deyi** [deyi deyi] *adv. expr. répét.* ♦ juste, *adj.*; correct(e), *adj.*; **La tumɔyɛ deyi deyi!** Travaille correctement!; **Yɔɔdu deyi deyi!** Dis la vérité.

**deyu, deyaa** [déyu, déyaa] *n.E, pA* **1.** personne qui a un beau physique, qui est belle **2.** personne qui a un bon caractère.

**deziyu, deziyaa** [déziyu, déziyaa] *n.E, pA* ♦ personne qui tranche un litige; *c.f.* **wɔyɔv.**

**dezuu** [dézuu] *v.3a.*; *var.* **dɔzvɔv** ♦ éteindre, *v.*; **Nakaa dezi minj.** Nakaa a éteint le feu.; *id.* **tɔm dezuu** donner raison à, *v.*

**1deya, dastɔ** [deya, dastɔ] *n.kA, sI* *var.* **dewa, daka** ♦ bois ou la branche d'arbre destinée au chauffage.



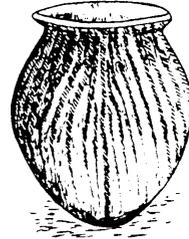
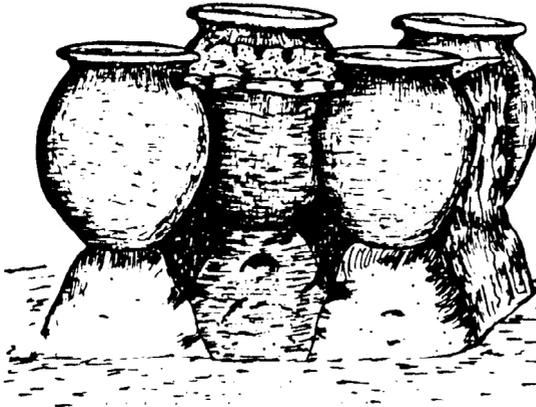
dendeya



mutu deya

**2deya, deysi** [deya, deysi] *n.kA, sI* *var.* **dewwa** ♦ marmite servant à préparer la pâte ou à cuire quelque chose, *nf.*; *dim. de* **1diyuu**; *c.f.* **dɛybiye**; *expr.* **ɔvvɔ deya** marmite en argile, *nf.*; *expr.* **sulɔm deya** grande marmite dans laquelle on prépare la boisson locale; *expr.* **deya taa lum** *var.* **dɛylim** eau conservée dans la marmite après la préparation de la pâte; *id.* **deya** **yɔɔ ñanay** **a.** couvercle de marmite, *n.m.* **b.** (à Piya) assiette à mesure, *nf.*; *id.* **mutu deya** marmite à pâte.

ձեյսի զւկքաճ



սսլսմ ձեյա

**ձեյբիւե, ձեյբե** *n.dI, a*  
*var. ձեբիւե* ♦ marmite à sauce, *n.f.*; *Dim. ձեճեյա.*

**ձեյճիւե, ձեյլա** [ձեյճիւե, ձեյլա] *n.dI, a* *var. ցիմլա, ցիճե*  
 ♦ chicotte, *n.f.*; verge (bâton), *n.f.*; *compar à ցիմճիւե, ձեյլալ;*  
**Nindjyaa luu nan ձեյլա.** Les bergers donnent des coups de chicotte aux boeufs.

**ձեյկստսմալ, ձեյկստսմասլ**  
 [ձեյկստսմալ, ձեյկստսմասլ] *n.kA, sI* ♦ souche d'arbre mort, *n.f.*  
 = ձեաաաաաաա; *c.f. ձեեկսկսլսս.*

**ձեյլալ, ձեյլասլ** *n.kA, sI*  
 ♦ verge (bâton), *n.f.* = ցիմճիւե;  
*compar à ձեյճիւե.*

† **ձեյնիւե, ձեյնա** [ձեյնիւե, ձեյնա] *n.dI, a* ♦ bois en fourches, *n.m.*;  
*Voir 1ձեյբե.*

**1ձեյբե, ձեյնա** [ձեյբե, ձեյնա] *n.dI, a* *var. ձեյնիւե*  
 ♦ bois fourchu qui sert de

support dans la construction d'un mur dépassant un mètre, *n.m.*; *compar à ցգանամիւե.*

**2ձեյբե, ձեյնա** [ձեյբե, ձեյնա] *n.dI, a* ♦ jarre de taille moyenne, *n.f.* = կոոբե, դեբեյբե.

**ձեյբսս** [ձեյբսս] *v.3a.*  
 1. s'enorgueillir, *v.*; faire le paon, *v.*; faire le coq, *v.* = կսնսս;  
**Soo ձեբայե միւե բեաա ձեյբիւ.**  
 Le jour de la danse, les jeunes filles font les coquettes.  
 2. s'embellir, *v.*; se parer, *v.*  
 = 1կանսս, նլւււււ կանսս.

-ձե *pron. compl. class., classe dI*  
**A.** le, la, *pron. pers. compl. direct, 3e pers. du sing.* **B.** lui, *pron. pers. compl. indirect, 3e pers. du sing.*

ձե- [ձե-] *préf. poss. pers., 1re pers. du plur.* ♦ notre, nos, *adj. poss., 1re pers. du plur.*; *Voir ձա-.*

**ձեծս, ձեծնաա** [ձեծս, ձեծնաա] *n.E, pA* ♦ cousin(e) (côté

maternel), *n.m.&f.* = მეედუ ;  
**Men-დედუ wobī Loma.** Mon  
 cousin est allé à Lomé.

**დეე დეე** *adv. expr. répét.; cont.* **დეეე**  
 ♦ pointu(e), *adj.*; *c.f.* **ცუს ცუს,**  
**ცუჲჲ; კუღუღუღუ დეზი ნჯ**  
**დეეე.** La musaraigne a un museau  
 pointu.

**დეემენდეე, -naa** [დეემენდეე  
 ou დეემენდეე, -naa] *n.E, pA*  
*var.* **ფემენდეე** 1. petit couloir,  
*n.m.* = **talmanzუ;** **თოუ დუღა**  
**ტაა უე დეემენდეე.** Il y a un  
 couloir dans la maison de Toï.  
 2. croisement de deux rangées, *n.m.*

**დეფეე** *adv. expr. (viendrait de tem)*  
 ♦ lentement, *adv.*; *compar* à **ჰეეე.**

**დეკრელი** [დეკრელი] *adv. expr.*  
 ♦ du coup; aussitôt, *adv.*; sans  
 attendre; **Mohuyi-i ნე ერუს-მ**  
**დეკრელი.** Je l'ai terrassé et du  
 coup, il m'a renversé.; **მოუჯდაა**  
**ნე ეცოსი-მ დეკრელი.** J'ai parlé et  
 il m'a répondu aussitôt.

**დეღეჲ, დეღემღეჲ** *n.kl, I*; *var.* **ღალაჲ**  
 ♦ jachère, *n.f.* (partie de la brousse  
 non brûlée et qui est réservée pour  
 la culture de l'année prochaine);  
**მიჲ ნაჲ Tagba დეღეჲ.** La  
 jachère de Tagba a été brûlée.

**დეღესუ** [დეღესუ] *v.3b.*  
 ♦ sauter de branche en branche,  
*v.*; **ტუგბაუ დეღესუ ტუ უჯ.**  
 Le singe va de branche en branche.;  
*id.* **ნიე დეღესუ** exagérer, *v.*;  
*compar* à **ტეღესუ;** **ღღეღესუ**  
**ნიე.** Tu exagères.

**დეღუს** [დეღუს] *v.3b.*  
 1. marcher lentement sur la  
 plante des pieds; marcher à pas  
 de loup; **კუღანდუ დეღუს ჰეე**  
**ჰეე.** Le malade marche doucement.  
 2. se déplacer avec nonchalance,  
*v.* 3. guetter, *v.*; **ეგბამ დეღუს**  
**ნამ.** Le chasseur guette un gibier.  
 4. tromper la vigilance des  
 autres, *v.*

**დეღუსუ** [დეღუსუ] *v.ln.*  
 ♦ emmener, *v.*; *c.f.* **wonuu;**  
**სენდელინაა დეღუ მუს.** Les  
 gendarmes ont emmené le voleur.

**დეღღეღე, -naa** *n.kl, pA*  
*var.* **ღელღღეღე** ♦ ricin (plante),  
*n.m.* = **ტენღღეღე.**

**<sup>1</sup>დეღღემეღე** [დეღღემეღე] *n.a*  
 ♦ variété de sorgho tardif  
 = **მბანუს = უსუმ მღღე.**

**<sup>2</sup>დეღღემეღე** *adv.* = **ღანღამაა**  
 ♦ nonchalamment, *adv.*;  
**კუღანდუ ღჲჲ დეღღემეღე.** Le  
 malade marche nonchalamment.

**დეტუ** [დეტუ] *n.tl*  
 ♦ contamination, *n.f.*; contagion,  
*n.f.*; **კრანუკპოჲოო დეტუ ფეღ**  
**კაღე.** La contamination de la  
 varicelle est facile.; *compar* à  
**დეზუტუ.**

**დეუ** [დეუ] *v.la.*  
 A. partir, *v.*; s'en aller, *v.*; **Piya**  
**დეღ სუკული.** Les enfants vont à  
 l'école.; *id.* **უჯ დეუ**  
 a. dépasser, *v.*; **ლოღღეღე დე ცეეცე**  
**ტუ უჯ ჰაბღე უჯ.** La véhicule a  
 dépassé un cycliste sur la route.;



<sup>1</sup>**dj-** *préf. sujet. pers. de type 1, 1re pers. du plur.* = **dl-** devant les voyelles **a, ε, ι, ɔ** et **υ** ;  
 ◆ nous, *pron. pers. sujet, 1re pers. du plur.* ; **Ḑitiki pɔɔ taa**. Nous allons au marigot.

<sup>2</sup>**dj-** *préf. class. de type 1, classe dI* = **dl-** devant les voyelles **a, ε, ι, ɔ** et **υ** ;  
**A.** il, elle, *pron. pers. sujet, 3e pers. du sing.* **B.** son, sa, ses, *adj. poss., 3e pers. du sing.* ; **Kpɛ nɔɔ dj-siyye yɔɔ wɛ wundɔ**. La partie dorsale de cette chèvre est poilue.

**djbінде,** – *n.dI (dérivé de pim « enterrer »)* ◆ enterrement, *n.m.*

**djbisiye,** – [**djibísiye**] *n.dI*  
*var. lumbisiu taa, nimbisiu taa*  
 ◆ lieu où les « evala » luttent avec leurs aînés (les « **kondɔnaa** ») le dernier jour de la semaine traditionnelle de la lutte des « evala ». Cette phase met fin aux cérémonies traditionnelles de la lutte des « evala ». ; *id.* **djbisiye wiye** jour où les « evala » luttent avec leurs aînés (les « **kondɔnaa** ») pour marquer la fin de la lutte traditionnelle.

**djendiyе,** – [**djidéndiyе**] *n.dI*  
 ◆ endroit où l'on implore la grâce.

**djdisiye** [**djdisiyé**] *n.dI (dérivé de tisuu « accepter »)* ◆ endroit où l'on accepte, reconnaître quelque chose.

**djdiziye** [**djdiziyé**] *n.dI (dérivé de tizuu « crépir »)* ◆ endroit où l'on crépit.

**djigiziye** [**djigiziyé**] *n.dI (dérivé de kizuu « refuser »)* ◆ lieu où l'on refuse quelque chose.

**djigoye** *n.dI (dérivé de kou « crier »)*  
 ◆ lieu où on crie ; *expr.* **ɛvalaa djigoye wiye** jour de l'ouverture de la lutte des « evala ».

**djii-** *préf. class. de type 2, classe dI* = **dl-** devant les voyelles **a, ε, ι, ɔ** et **υ**  
**A.** négatif il(elle) ne ... pas  
**B.** antérieur il(elle) avait ...

† **djibiyay,** **djibiisi** [**djibíyaý,** **djibíisi**] *n.kA, sI* ◆ petite marmite, *n.f.* ;  
*Voir dɛndɛya.*

† **djibiye,** **djiibe** [**djibíye,** **djibé**] *n.dI, a*  
 ◆ marmite à sauce, *n.f.* ;  
*Voir dɛybiye.*

**djilende,** – *n.dI* ◆ séchoir, *n.m.* ;  
*c.f.* **pidjimbidiuu,** **tɛlɛna,** **tuluku.**

**djimjim, -naa** [**djím' djírm,** **-náa**] *n.E, pA* ◆ devinette, *n.f.* ; *c.f.* **kpoloŋ.**

**djinda djinda** *adv. expr. répét.*  
 ◆ sans résistance ; **Pɔhɔŋ-ɪ nɛ ɛɪɪɪɪ djinda djinda.** Il se laisse tirer sans résister.

**djine, djina** *n.dI, I*  
 = **cinjina,** **ebinde,** **ñɪɪɪɪɪ**  
 ◆ instrument métallique servant à percer les manches de hoes, de haches, de couteaux.

† **djin, -naa** *n.kI, pA*  
 ◆ miroir, *n.m.* ; *Voir ñɪɪɪɪɪ.*

**dju** [**djú**] *v.Ib.* ◆ laper, *v.* ; **Hay dijɪ lum tatay taa.** Le chien lape l'eau dans un morceau d'assiette en argile. ; *id.* **loloya dju** se mettre en ligne pour la chasse, *v.*

**diveziye** [diveziyé] *n.dI*  
(dérivé de **fezuu** « respirer »)

1. lieu de respiration
2. temps de respiration.

**djiyu, djiyaa** [djiyu, djiyaa]  
*n.E, pA* (dérivé de **djiuu** « conduire le bétail ») **A.** berger(ère), *n.m.&f.* ; *compar* à **nindjiyu** **B.** pasteur, *n.m.* ; *compar* à **fada, nendjiyu**.

**djiyoziye** *n.dI* **1.** lieu de rencontre **2.** carrefour, *n.m.*

**<sup>1</sup>djiuu, djiyin** [djiyúú, djiyíń] *n.kI, I*  
*var.* **deeu** ♦ grande marmite, *n.f.* ; *Dim.* **<sup>2</sup>dexa**.

**<sup>2</sup>djiuu** [djiyuu] *v.3a.* **1.** conduire le bétail, *v.* ; **Cau djiyx nan nexe puv taa.** Tchao conduit vingt boeufs dans la montagne. **2.** paître, *v.* = **ńtu tɔɔv**.

**djiye, -** [djiye] *n.dI*  
♦ élevage de volailles, *n.m.* ; *c.f.* **dɔdɛ**.

**djiyu, djiyaa** [djiyu, djiyaa]  
*n.E, pA* (dérivé de **djiuu** « élever la volaille ») ♦ éleveur(euse) de volailles, *n.m.&f.*

**djzobiye, -** [djzobiye] *n.dI*  
**A.** lieu où l'on fait sa toilette **B.** *fam.* chez soi ; habitation, *n.f.* ; **Kɔɔ ɲna men-djzobiye taa.** Viens connaître chez moi.

**<sup>1</sup>djiuu** [djiuu] *v.3a.* ♦ élever la volaille, *v.* ; **Doogo caa djiyx**

**sun plɔɔɔfɛyɔ.** Le père de Dogo élève beaucoup de volailles.

**<sup>2</sup>djiuu** [djiuu] *v.3a.*

♦ éteindre, *v.* ; **Tɔyɔ djiyx kandɔ min.** Toi éteint la lampe.

**djiy** [djiy] *adv. expr.* ; *répét.* **djiy djiy** [djiy djiy] **1.** silencieusement, *adv.* ; silencieux(euse), *adj.* ; silence absolu **2.** calmement, *adv.* ; tranquillement, *adv.* ; calme, *adj.* ; tranquille, *adj.* ; **Pɔɔ suwa ne kasu djiy djiy.** Une rivière inondée coule tranquillement. ; *id.* **caɣɔ djiy djiy** être tranquille = **wɛv djiy djiy** ; **Caɣ djiy djiy!** Resté calme.

**djiynuu** [djiynuu] *v.2n.* *var.* **djiynav**  
**1.** être en train de ; *compar* à **dajnav** ; **Abalaa djiyni hayuv.** Les hommes sont en train de cultiver les champs. **2.** continuer de, *v.* ; **Pɔɔɔma esu ne edjiyni yɔɔɔv.** On lui a dit de se taire, mais il continue de parler.

**djiyɔtu** [djiyɔtu] *n.tI* ; *var.* **dajyɔtu**  
♦ brindilles et débris de bois servant à faire du feu.

**djiyzinuu** [djiyzinuu] *v.3n.*  
*var.* **djiyzinav** **1.** reconnaître, *v.* ; *compar* à **slm, tunuv** ; **Manal mentedjiyzini-i.** Je l'ai vu, je ne l'ai pas reconnu. **2.** comprendre, *v.* ; savoir, *v.*

**<sup>1</sup>dj-** *préf. sujet pers. de type 1, 1re pers. du plur.* ♦ nous, *pron. pers. sujet, 1re pers. du plur.* ; Voir **<sup>1</sup>dj-**.

<sup>2</sup>δι- *préf. class. de type 1, classe δι*  
**A.** il, elle, *pron. pers. sujet, 3e pers. du sing.* **B.** sa, son, ses, *adj. poss., 3e pers. du sing.*; Voir <sup>2</sup>δι-

**διβαλυε**, - [διβαλυέ] *n.δι*  
**1.** lieu de tri **2.** moment de tri.

**διbandε**, - [διbándε] *n.δι*  
 ♦ bon emplacement, *n.m.*; bonne place, *n.f.*; bien situé(e), *adj.*; *compar* à **camlye diweye, kisiyту**; **Sotuboo tetu cay διbandε**. La ville de Sotouboua est bien située.

† **διbandε, διbanla** [διbandε, διbanla] *n.δι, a* ♦ gerbe de mil, *n.f.*; Voir **muhooye**.

**διbane**, - [διbané] *n.δι*  
 ♦ endroit où l'on couvre quelque chose d'un récipient; *expr.* **tiye διbane** endroit où l'on capture les termites à l'aide d'un pot en argile renversé.

**διbaslye**, - [διbaslyé] *n.δι*  
 ♦ endroit où l'on diminue, démarie quelque chose.

**διbaye**, - [διbayé] *n.δι*  
 ♦ endroit où l'on danse; **Kamou διbaye we sukuli colo**. Le lieu de la danse « Kamou » est proche de l'école.

<sup>1</sup>**διbazlye**, - [διbázlyé] *n.δι*  
 ♦ lieu où l'on passe la commande.

<sup>2</sup>**διbazlye**, - [διbazlyé] *n.δι*  
*var.* **διpayzlyé** **A.1.** endroit où l'on commence à faire quelque chose **2.** endroit où l'on

commence par faire la charpente **3.** point de repère, *n.m.*; début d'une action, *n.m.* **B.** lieu de divination.

**διbedlye**, - [διbedlye] *n.δι*  
 ♦ lieu de vente; *compar* à **διyade, klyaku**.

**διcaye**, - *n.δι* ♦ lieu de recherche = **διhulye**.

**διdandε**, - [διdandé] *n.δι*  
*var.* **διdane** **1.** jonction, *n.f.* **2.** articulation, *n.f.*

**διdooye**, - [διdooyé] *n.δι*  
 ♦ là où on mange; réfectoire, *n.m.*; salle à manger, *n.f.*

**διdeye**, - [διdeyé] *n.δι*  
**A.** lieu où l'on va **B.** endroit par où on passe; passage (lieu), *n.m.*

**διδι** *pron. absolu, classe δι*  
 ♦ celui-ci, celle-ci, *pron. dém.*; celui-là, celle-là, *pron. dém.*; Voir **ειε**.

**διdoye** *n.δι* **1.** lieu de ponte **2.** endroit où l'on met quelque choses.

**διgatlye** *n.δι* ♦ lieu de rencontre.

**διgedlye**, - [διgedlye] *n.δι*  
**1.** lieu où l'on raconte quelque chose; lieu de narration **2.** moment où l'on raconte quelque chose; moment de narration.

**διgetlye**, - [διgétlye] *n.δι*  
**A.1.** endroit par où l'on peut décortiquer **2.** partie ouvrable

d'une coque

**B.** lieu de décortilage.

**дигуе**, - [дигу́е] *n.dI*

**1.** endroit où l'on tue quelque chose ; abattoir, *n.m.* **2.** lieu d'un meurtre.

† **длgbанде**, **длgbане** *n.dI, a*

◆ термитière, *n.f.* ; Voir **2кпане**.

**длgbендлые**, - [длgbéндлые]

*n.dI* ◆ lieu de rencontre, de rassemblement, d'assemblage ; *expr.* **habее** **длgbендлые** carrefour, *n.m.* ; *expr.* **рәсл** **длgbендлые** confluent, *n.m.*

**длhenые**, - [длhénые] *n.dI*

*var.* **длhилые** ◆ lieu où l'on se couche ; dortoir, *n.m.* = **nemeya kuzsax** ; **Kuduyuu кенл еву** **длhenые**. La maison est l'habitation de l'homme.

**длhәне**, - [длhәné] *n.dI*

*var.* **длhәнде**, **әһәнде**

**A.** lieu où l'on tire un objet  
**B.** lieu où l'on se dispute quelque chose.

**длhyе** *n.dI* ◆ lieu où on juge ;

*expr.* **тәм** **длhyе** **a.** lieu de jugement **b.** tribunal, *n.m.* ; *expr.* **тәм** **длhyе** **wiye** jour de jugement, *n.m.*

**дл-** *préf. class. de type 2, classe dI*

= **dji-** devant les voyelles: **e, i, o et u**

**A.** négatif il(elle) ne ... pas

**B.** antérieur il(elle) avait ...

**длjагые**, - [длjагы́е] *n.dI*

**A.1.** lieu où on s'assied ; siège, *n.m.*

**2.** là où l'on peut s'installer ; emplacement, *n.m.* ; place, *n.f.*

**3.** gîte, *n.m.* ; *id.* **тәте wonду** **длjагые** tanière, *n.f.*

**B.** lieu de rencontre.

**<sup>1</sup>длjәые**, - [длjә́е] *n.dI*

◆ tournant, *n.m.* ; virage, *n.m.*

= **кәһә** ; Voir **нумәдиготиye** ;

**Ләәдә һетлх** **длjәые** **таа**. Les véhicules ralentissent dans les virages.

**<sup>2</sup>длjәые**, - [длjә́е] *n.dI*

◆ moment de repose ou de réplique lors d'une discussion ou d'un jugement.

† **длкув** [дл́кув] *v.3b.* ◆ goûter, *v.* ;

Voir **длһув**.

**длladе**, - [длladé] *n.dI*

◆ endroit où l'on fait quelque chose ; lieu de fabrication ; *id.* **тумлые** **длladе** **a.** bureau, *n.m.* **b.** lieu de travail ; *afr.* service, *n.m.*

**длле** *adj. dét., classe dI* ◆ celui-

là, celle-là qu'on vient de parler de, *pron. dém. du sing.* ; Voir - **ле**.

**длlyе**, - [длlýе] *n.dI*

**A.** sortie, *n.f.* ; *c.f.* **djizuye**

**B.** origine, *n.f.* ; provenance, *n.f.*  
= **2длһәые** = **hou**.

**длlәде** *n.dI* **1.** lieu de couvraison

**2.** temps de la couvraison.

**дллвлые** *n.dI* **1.** lieu d'accouche-

ment **2.** temps d'accouchement.

**dlm** [dím] *v.5b.* ♦ (s')éteindre, *v.* = **dəm** ; **Miŋ duma.** Le feu s'est éteint.

**dlmayzlye, -** [dlmayzlyé] *n.dl*  
**1.** lieu d'examen ; lieu d'essai ; lieu d'entraînement **2.** examen, *n.m.* ; **Wilyo cələtəu sukulibiya dlmayzlye wayl.** Le maître classe les élèves (par ordre de mérite) après l'examen.

**dlmuye** *n.dl* ♦ lieu où l'on reçoit quelque chose ; *expr.* **liidiye dlmuye** guichet, *n.m.*

**dlna** [dlná] *n.a* ♦ conseils, *n.m.pl.* ; *s.ext.* conseils tendancieux ; **Posu Nakaa dlna ne ekizi e-walu.** On a détourné Naka de son fiancé par des conseils tendancieux.

**<sup>1</sup>dlndl** [dłndl] *pron. rel. loc.* = **dənde** *var.* **dəndj** ♦ endroit où ; là où ; lieu où ; **Dlndl ŋwoki ya, peeye fəyl dəu.** L'endroit où tu vas est mauvais.

**<sup>2</sup>dlndl** [dłndł] ; *avec le verbe nlyduu:* **Kpacaa hiđe taa lum niydu dlndl.** L'eau du puits de Kpatcha est bien fraîche.

**dlne** [dłne] *conj.*  
**1.** enfin, *adv.* ; et, *conj.* ; **Mowoba dlne mantlna-l.** Je suis allé là-bas et je ne l'y ai pas trouvé.  
**2.** après cela **3.** ainsi, *adv.* ; **Dlne ptezi cayu.** S'il en est ainsi laissons tomber. ; **Dlne ele ...** Si c'est ainsi ...

**<sup>2</sup>dlne** *adj. dét., classe dl* ♦ celui-ci, celle-ci, *pron.dém.* ; *Voir ene.*

**dlñulye, -** [dlñulyé] *n.dl*  
 ♦ lieu de recherche = **dlcaye.**

**dlñəzlye, -** [dlñəzlyé] *n.dl*  
 ♦ lieu de réparation ; atelier de réparation, *n.m.* ; *id.* **lədɔa dlñəzlye** lieu de réparation des véhicules ; *garage, n.m.*

**<sup>1</sup>dlñəye, -** [dlñəyé] *n.dl*  
*var.* **əñəye** ♦ là où on boit ; *id.* **suləm dlñəye** buvette, *n.f.* ; *id.* **kplna dlñəye** abreuvoir, *n.m.* ; *compar* à **pulone** ; **Llm təm kplna dlñəye.** Il n'y a plus d'eau dans l'abreuvoir.

**<sup>2</sup>dlñəye, -** [dlñəyé] *n.dl*  
**A.** lieu de germination  
**B.** origine, *n.f.* ; provenance, *n.f.*  
 = **dllye** = **hou.**

**dlŋdlŋ** [dłndłn] *adv. expr.*  
 ♦ être trop plein ; **Posu pɔya ne kahay dlŋdlŋ.** On a gavé l'enfant à excès. ; **Əehay pana dlŋdlŋ.** Il est très en colère.

**dlŋsu** [dłŋsu] *v.3b.*  
*var.* **dlkuu** ♦ goûter, *v.*

**dlɔsam** [dłɔsam] *adv.* ; *var.* **dɔsam** ♦ immédiatement, *adv.* = **ləŋ ləŋ** ; **Wolo ŋkpaɣ takayaɣ dɔsam ŋkpelɔkɔ.** Prends vite ton cahier et apprends les leçons.

**dlsl** [dłsl] *n.sl* ; *sing.* **dlɔya** *n.kA*  
 ♦ maisons, *n.f.pl.*

† ḍḗṣṣṣ [ḍḗṣṣṣ] v.3b.

◆ faire goûter, v.; Voir ḍḗzṣṣṣ.

**ḍḗṭaylye** n.dI var. ḍḗṭeylye

1. lieu du partage 2. moment du partage.

**ḍḗṭeḍṣṣ Ṗṣṣ** nom propre

◆ nom d'une montagne dans la préfecture de la Binah (Togo), canton de Lama Tessi.

**ḍḗ-tḗ** pron. réfl., classe dI

◆ lui-même; Voir -tḗ.

**ḍḗṭoye** n.dI ◆ endroit de lance-

ment (d'un caillou par exemple); id. Ṗṣṣ ḍḗṭoye jeu de trous, n.m.

**ḍḗṭṣ** [ḍḗṭṣ] n.tI

◆ le fait de retarder, d'empêcher.

**ḍḗ** [ḍḗ] v.Ib. A. attacher à, v.; c.f. tam, wṗḗṣṣṣ; ḗḍḗ heu.

Il a attaché le mouton au piquet.; expr. ḗṣṣṣ ḍḗ enchaîner, v.; id. liu ṭeṣ nimiye ḍḗ pendre quelqu'un B. sf. retarder, v.; Ṗḗḍḗ-t, eṭṗṗṗ ḗṣṣ. Il a été retardé.

**ḍḗṗalye**, - [ḍḗṗalyé] n.dI

◆ endroit où l'on vanne les céréales; id. ḗṣṣ ḍḗṗalye lieu de chute d'eau; cascade, nf.; expr. ḗṣṣ ḍḗṗalye ṭaa bassin de la cascade, n.m.; ḗṣṣ ḍḗṗalye ṭaa we cukaṣ. Le bassin de la cascade est profond.

**ḍḗṗeḍe**, - [ḍḗṗeḍé] n.dI

◆ lieu où l'on soigne les malades; hôpital, n.m.; dispensaire, n.m. = ḍḗṗṗṗ = feḍṣ ṭe.

**ḍḗṗeye** n.dI ◆ endroit où

l'on est; id. camlye ḍḗṗeye bien situé(e), adj.; compar à ḍḗṗande, kisiṭṣṣ.

**ḍḗṗḗlye**, - [ḍḗṗḗlyé] n.dI

A.1. endroit où l'on montre ou indique quelque chose 2. lieu où l'on enseigne; école, nf.; compar à sukuli; Sukulibiya ḍḗṗḗlye we ḗṣṣḗṗḗṗḗ. L'école est propre.

B. endroit sec, n.m.; partie sèche, nf.

**ḍḗṗaḍe**, - [ḍḗṗaḍé] n.dI

◆ lieu d'achat; compar à ḍḗṗeḍlye, klyaku.

**ḍḗṗalyṣ** [ḍḗṗalyṣ] n.pl

◆ boule ou poudre de potasse extraite des cendres de certains arbres ou plantes (« ṗabaṣ, ṣḗṣṣ, samluu, ṗaṣ ḗṗeḗduu, ṗamlay »).

**ḍḗṗaye**, - [ḍḗṗáyé] n.dI

A. endroit par où une chose éclate B. lieu de séparation; id. ḗṣṣ ḍḗṗaye endroit où l'on nage.

**ḍḗṗayye**, - [ḍḗṗayyé] n.dI

var. eyaye ◆ endroit atteint par un projectile (une flèche, en l'occurrence).

**ḍḗṗelye** n.dI

1. lieu de promenade 2. temps de promenade.

**ḍḗṗayye**, - [ḍḗṗayyé] n.dI

◆ atelier d'un menuisier ou d'un sculpteur de bois, n.m.

**ԳԼԻԿԵ**, – [ԳԼՂԻԿԵ] *n.ժ*

◆ endroit où l'on s'arrête ; *expr.*

**ԼՅՁԳԳ ԳԼԻԿԵ** station de véhicules (bus, taxis), *n.f.* ; *expr.*

**ՄԵԼԵՆԱԳ ԳԼԻԿԵ** port, *n.m.*

**ԳԼԾՍՍ** [ԳԼՂՍՍ] *v.3b.* ; *var.* **ԳԼՍՍ**

◆ faire goûter (quelque chose à quelqu'un), *v.* ; **ՏՍԼՍՄ ԲԵԼԿՍ ԳԼԾԼ-Մ ԿԱԳԿ**. La vendeuse de boisson m'a fait goûter une petite Calebasse de boisson locale.

† **ԳԼԾՍՍ** *v.3b.* ◆ éteindre, *v.* ;  
*Voir* **ԳԵՅՍՍ**.

**ԳԼԾՅԵ**, – *n.ժ*

◆ entrée, *n.f.* ; *c.f.* **ԳԼԼԵ**, **ԿՈՂՅ**.

**ԳԼԿԳ**, **ԳԼՍԼ** [ԳԼԿԳ, ԳԼՍԼ] *n.ԿԱ, ՏԼ*  
*var.* **ԳԵԿ**, **ԳԿԿ**, **ԳԼՄԳ**

◆ concession, *n.f.* ; maison (gens de la même famille), *n.f.* ; *compar* à **ԿՅՍ** ; **ՄԻԿԱՍ ՄԳ ԳԼԿԳ ԿԱԼԿԵ ԿՅՅ**. Wiyau a construit une maison au bord de la route. ; *expr.*

**ԳԼԿԳ ԴԼՄԳ** gens de la maison, de la concession ; *id.*

**ԳԳՄԳ ԳԼԿԳ** hôtel, *n.m.*

**ԳԼԿԳԾ**, **ԳԼԿԳԼՄԳ**

[ԳԼԿԳԾ, ԳԼԿԳԼՄԳ] *n.E, ԲԱ*

*var.* **ԳԼԿԳԾ** **1.** chef de famille, *n.m.*

**2.** propriétaire de la maison, *n.m.&f.*

**ԳԼԿՄՍՍ** [ԳԼԿՄՍՍ] *v.2n.*

*var.* **ԳԼԿՄԿՍ** **1.** mettre fin, *v.* ; terminer par, *v.* ; *compar* à **ԿԵՄՄՍՍ**, **ԿԵԾՄՍՍ**

**2.** être le(la) dernier(ère) ; **ԱՄԳԳ ԼՄՄ**

**ԿԱԿ ԿՅ, ՄԳ ԲԼԿԿՄԳ**. Je suis le dernier à faire des buttes.

**ԳԼԿՍ** [ԳԼԿՍ] *v.2a.*

**A.1.** fermer, *v.* ; enfermer, *v.* ; *c.f.* **ԿՅՍ** ; **ԲԱԳԼԿ-Լ**. On l'a enfermé.

**2.** faire taire ; *compar* à **ՏՍՍՍ**

**B.** faire des cérémonies ; **ԲԵԼԿ ԿՈՂԾՅ, Ե-ԵԳԵԼԵ ԳԼԿ-Լ**. C'est l'oncle qui fait initier un « kondo ».

**ԳԼԿԾՍՍ** [ԳԼԿԾՍՍ] *v.3b.*

◆ étonner, *v.* ; être stupéfait(e) ; *compar* à **ԲԻԿԼ ԼԱԾՍ** ; **ԲԼԿԿԾԼ-Մ ԿԲԱԿԱԿ ԿՅՄ ԿԵՄ**. Le comportement de Kpacha m'étonne.

**ԳԾ-** [ԳԾ-] *préf. poss. pers., 1re*  
*personne du plur.* ◆ notre, nos,  
*adj. poss., 1re pers. du plur.* ; *Voir* **ԳԱ-**.

**ԳԾ** [ԳԾ] *adv. expr. ; répét.* **ԳԾ ԳԾ**

[ԳԾ ԳԾ] *cont.* **ԳԾԾԾԾ** [ԳԾԾԾԾ]

◆ bien plein(e) ; bien

rempli(e) ; **ԼՄ ՏՍ ԳԾ ԿՅԿԱ ԿԱԿ**.

Le seau est bien plein d'eau. ;

**ԲԱԿԱ-Լ ԿԵԿՍ ԴՄԱԿ ԳԾ**. On lui a donné une assiette pleine d'arachides.

**ԳԾԾԾ, -ՄԳ** [ԳԾԾԾ, -ՄԳԳ]  
*n.E, ԲԱ* ◆ madame (terme de

respect), *n.f.* ; *c.f.* **ԳԾԱԿԱ** ; **ԳԾԾԾ**

**ԵԿԱԿԼ ԿՅԻ Ե-ԿԵ**. Mme Ewayi est allée chez elle.

**ԳԾԼԻ** [ԳԾԼԻ] *adv. ; var.* **ԳԾԼԻ**

◆ quelque part, *adv.* ; *c.f.*

**ԳԾՈՂԿՅՍ** ; **ԿԱԳԱԿ ԿԱԿ ԿԱԿ**

**ԲԱԿԼ ԲԼԿԱԿԼ ԳԾԼԻ**. Les culti-

vateurs ont labouré tout le champ (il

ne reste pas une seule partie). ; *id.*

**ԳԾԼԻ ԿՅ** *plur.* **ԳԾԼԻ ԴԼՄԳ**

ressortissant(e), *n.m.&f.*

**doluu**, – [dólúú] *n.kl*

◆ rosée, *nf.*; **Yolum taa doluu we ñtu yɔɔ tanamɩɲ tɛɛ.** Il y a de la rosée tous les matins pendant la saison pluvieuse.

<sup>1</sup>**dɔm, dɔmaa** [dórɔ́, dómáá]

*n.E, pA* ◆ jumeau, *n.m.*, jumelle, *nf.*; **Nemɛ ne ɔɲa pekɛ dɔmaa.** Nèmè et Donga sont des jumelles.

<sup>2</sup>**dɔm** [dóm] *n.pl* ◆ sommeil,

*n.m.*; *expr.* **dɔm kudɔɲ** maladie du sommeil, *nf.* = **dɔmɔmɔuu**.

† **dɔm, dɔmaa** [dórɔ́, dómáá] *n.E, pA*

◆ serpent, *n.m.*; Voir **dɔm**.

**dɔmɔɣ**, – [dómáý] *n.kA*

**A.1.** semence, *nf.*; semilles (graines), *nf.pl.*; *expr.* **dɔmɔɣ tɛu** pluie qui permet les semilles, *nf.* **2.** période de la semence, *nf.*; *id.* **dɔmɔɣ fenɔɣ** avril, *n.m.* **B.1.** petite quantité de sauce; *c.f.* **dɔzi** **2.** n'importe quelle sauce de bonne qualité.

† **dɔmbiye, dɔmbe** *n.dl, a*

◆ grain de sel; Voir **dɔmbiye**.

**dɔmɔɔa, -naa** [dórɔ́ɔa, -n'áa]

*n.E, pA* **1.** jumeau (terme par lequel on désigne l'un des jumeaux par rapport à l'autre) **2.** *sf.* un des éléments (individus) d'une paire de personnes très intimes (personnes de même sexe).

**dɔmɔmɔuu**, – [dɔmɔ́mɔ́úú]

*n.kl* **1.** somnolence, *nf.*; **Ɖɔmɔmɔuu kpa Kpɔɔaa sukuli dɔɲ taa.** Kpatcha a somnolé en classe. **2.** maladie du sommeil, *nf.* = **dɔm**.

**dɔɲ** [dón] *n.I*

**A.1.** force, *nf.*; fort(e), *adj.*; *compar* à **fiye**; **Evalaa pane ɔdɔɲ talɩ dɔama.** Ces « evala » sont de force égale.; **Yolum taa Kayɔɣ ɔɔɔ lɩm we dɔɲ.** En saison pluvieuse, le débit de la rivière Kara est fort. **2.** vigueur physique, *nf.*; tonus (énergie), *n.m.*; *compar* à **toma** **3.** dur(e), *adj.*; solide, *adj.* **4.** pouvoir, *n.m.*; puissance, *nf.*; **Kiwiyɔɣ dɔɲ hanɩ-t waɔɔ ne ɛyɔɔɔɔɔ.** Il parle en tant qu'autorité.

**B.** richesse, *nf.*; **E-piya we dɔɲ taa ɔu-yɔɔ e-leɣa ɔuyaa.** Ses funérailles ont été fastes à cause de la richesse de ses fils.

**dɔɲ dɔɲ** [dón dón] *adv. expr.*

*répét.* ◆ fréquemment, *adv.*; souvent, *adv.*

**dɔɲbiye** *n.dl* ◆ épreuve de force,

*nf.*; **Ezɔkpaɔ lɩkɩ dɔɲbiye yɔɔ.** Les « ezokpa » rivalisent.

† **dɔɲdɔɲgiye, dɔɲdɔɲga**

[dóńdóńgiye, dóńdóńga] *n.dl, a*

◆ élévation de terre, *nf.*;

Voir **dɔɲiye**.

**dɔɲiye, dɔɲa** [dóniye, dóna]

*n.dl, a* *var.* **dɔɲdɔɲgiye**

**1.** élévation de terre, *nf.*; **Sama**



**ḍoyuu, ḍoyin** [ḍoyúú, ḍoyín] *n.kl, I var. ḍooyuu*  
 ♦ mère poule, *n.f.*

**ḍozi** [ḍózi] *n.sI ; var. ḍuzi*  
 1. sauce, *n.f.*; **Afeyɩtɩm ḍoo hili ḍozi kubanzɩ.** La mère de Afeyitom a préparé une bonne sauce.  
 2. légume, *n.m.*

**ḍoziye, ḍozee ou ḍoza**  
 [ḍoziyé, ḍozée ou ḍozá] *n.dI, a*  
 1. rêve, *n.m.*; cauchemar, *n.m.*  
 2. ambition, *n.f.*

**ḍozuu** [ḍozúu] *v.3c.*  
 A. rêver, *v.*; **Piyaabalɩ ḍozaa ne ema kubusi.** Piyabalo a poussé des cris pendant qu'il rêvait.  
 B. avoir une ambition.

**ḍḗ** *adj. dét.* ♦ cela, *pron. dém.*; *Voir* **ene**; **Yeɩe ene ne nkpay ḍḗ.** Laisse ceci et prends cela.

**ḍḗ-** [ḍḗ-] *préf. poss. pers., Ire pers. du plur.* ♦ notre, nos, *adj. poss., Ire pers. du plur.*; *Voir* **ḍa-**.

**ḍḗḍe, -** [ḍḗḍe] *n.dI* ♦ élevage de bétail, *n.m.*; *c.f.* **ḍiziye**; **Wiyau ḍḗḍe we Ateyedaa.** Le chef a son bétail à Atéda.

**<sup>1</sup>ḍḗḍɩɩ** [ḍḗḍɩɩ] *adv. expr.*  
 ♦ gluant(e) (liquide), *adj.*; **Pɩya tisiy ndaazola ḍḗḍɩɩ.** L'enfant fait couler la bave.

**<sup>2</sup>ḍḗḍɩɩ** [ḍḗḍɩɩ] *adv. expr.*  
 1. chétif(tive), *adj.*; **Pɩya we ḍḗḍɩɩ.** L'enfant est chétif.  
 2. très fin(e), *adj.*; **Kpɩɩɩ mɩɩɩ we ḍḗḍɩɩ.** La farine de blé est très fine.

**ḍḗḍḗ** [ḍḗḍḗ] *adv.* ♦ aussi, *adv.*; **Mowoki ḍḗḍḗ.** Je vais aussi.; **Na ḍḗḍḗ!** Toi encore.

**ḍḗɩɩ** [ḍḗfɩɩ] *adv.* 1. mou, mol, molle, *adj.*; soyeux, soyeuse, *adj.*; **Anasaayɩ ḥɩɩ we ḍḗɩɩ.** Les cheveux des Blancs sont soyeux et lisses.; *usage fig.* **ɛyɩ ɛɩɩ ɛwe ḍḗɩɩ.** Cet homme n'est pas dynamique. 2. fin(e), *adj.*; **Mɩɩɩm kpɩɩɩ ḍḗɩɩ.** La farine est très fine.

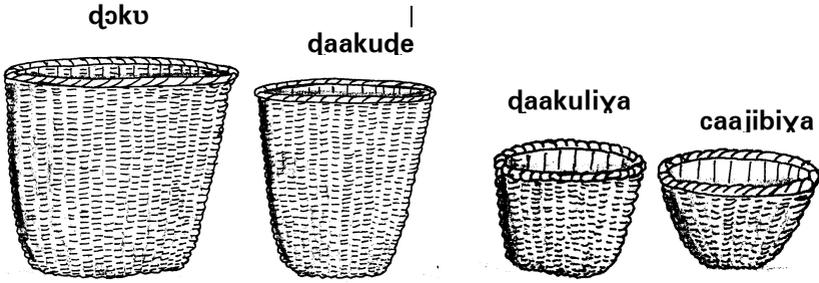
**ḍḗḡḡ, -naa** [ḍḗḡḡ, -n'áa] *n.E, pA* ♦ mademoiselle (terme de respect); *c.f.* **ḍajaa, ḍḗḡḡ.**

**ḍḗḡḡɩɩ, ḍḗḡḡɩɩ** *n.kl, I*  
 ♦ gros morceau de bois fendu = **ḍaafaku, namvaku, ḥḗḡḡɩɩ.**

**ḍḗkɩɩɩ** [ḍḗkɩɩɩ] *v.3n.*  
*var. ḍḗkɩɩau* A. tenir avec, *v.* B. être occupé(e); **Pɩḍḗkɩɩna-m.** Je suis occupé.

**<sup>1</sup>ḍḗkḗɩ, -naa** [ḍḗkḗɩ, -n'áa] *n.E, pA var. ḍḗkɩta* (*viendrait d'angl. doctor*) ♦ infirmier(ère), *n.m. & f.*; médecin, *n.m.*; chirurgien(enne), *n.m.&f.*; *compar à* **ḗḗḗ; Azɩɩ ke ḍḗkḗɩ.** Azoti est un médecin.

**<sup>2</sup>ḍḗkḗɩ, -naa** [ḍḗkḗɩ, -n'áa] *n.kl, pA var. ḍḗkɩta* (*viendrait d'angl. doctor*) ♦ hôpital, *n.m.*; dispensaire, *n.m.*; *compar à* **ḍɩveḗḗ, ḗḗḗ tɛ; Pasɩ kudɩɩḍu ḍḗkḗɩ.** Le malade est hospitalisé.



**ճօկս, ճօկւղ** [ճօկս, ճօկւղ] *n.kl, I* ♦ corbeille, *nf.*; grand panier, *n.m.*; **Քօքս կալմաս** **ճօկս տէ**. Les poussins sont sous la corbeille.

**ճօկսս** [ճօկսս] *v.3d.*  
**A.** tenir, *v.*; **Մօնճօկս քսսս նէ նիմիյէ**. Je tiens la chèvre en laisse; **Լօկօտս ճօկս-մ**. J'ai soif; *expr.* **Ճօկս կքամ!** Du courage!; **Քւճօկս-ղ!** Méfie-toi!;  
*id.* **սսկօյսս տօճօկսս** **a.** porter sous le bras, *v.* = **կքէկսս** **b.** porter un nourrisson, *v.*; *id.* **նէսի ճօկսս** se marier à l'église ou état civil; *id.* **տս ճօկսս** s'abstenir; se maîtriser; **Ճօկս նօտս!** Prends garde!  
**B.** élever une personne, *v.*; adopter, *v.*; supporter quelqu'un, *v.*; **Մօնճօկս սոլիչ**. J'éleve un orphelin.

**ճօլս** *adv. expr.*; *répét.* **ճօլսս ճօլսս** *cont.* **ճօլսս** ♦ souple, *adj.*; lisse, *adj.*; **Տէսս քէ ճօլսս**. La bouillie est sans grumeaux; *expr.* **ճօլսս ճօլսս նօսս** des cheveux lisses; *id.* **կսճօնճս ճօլսս** malade sérieusement sécoué.

**ճօլօղ, ճօլօնս** [ճօլօղ, ճօլօնս] *n.kA, sI* *var.* **ճօլօ** ♦ espèce d'ivraie (*class. Striga, Scrophulariaceae*).

**ճօլսս** [ճօլսս] *.3d.*  
**A.** solliciter indirectement une aide, *v.*; **Շիլօբօլսս ճօլսս Ատիյօճս սէ էքրօ-տ կալմայ**. Tchilabalo sollicite un poulet chez Atiyodi. **B.** fermer les yeux à demi en parlant de « akpenou », *v.*

**1ճօմ** [ճօմ] *n.pl* ♦ sel, *n.m.*; *compar* à **ճօմբլյէ**; **Ճօմ ճէ ճօզի տօ**. La sauce est trop salée.

**2ճօմ** [ճօմ] *v.5b.* **1.** marcher, *v.*; *id.* **կքօլտս յօճ ճօմ** respecter la loi, *v.* = **քայտս յօճ ճօմ**; *id.* **լէլէլէ ճօմ** se hâter, *v.* **2.** être en train de; *compar* à **ճայնօս**; **Քճօղ ւիս**. Il est en train de pleurer.

**1ճօմբլյէ, ճօմբէ** [ճօմբլյէ, ճօմբէ] *n.pl, a* (*dérivé de ճօմ « sel » et քլյէ « grain »*) ♦ grain de sel; *compar* à **1ճօմ**.

**2ժամբւլյէ, ժամբէ**

[ժամբւլյէ, ժամբէէ] *n.dI, a*  
(*dérivé de ժօմ « sel » et քիւլյէ « grain »*)  
*var. ժօմբիւյէ* ♦ *grêlon, n.m.*

**ժօմոսս [ժօմոսս]** *v.5n.*

*var. ժօմոս* ♦ *marcher avec, v. ;*  
**Կսլսոմ ժօմոսս ժօս.** L'aveugle  
marche à l'aide d'une canne.

**ժօմսս, ժօմոլի [ժօմոսս, ժօմոլի]**

*n.kI, I* ♦ *filtre traditionnel, n.m.*  
(Une marmite percée de petits  
trous pour filtrer la potasse  
(« *սօսօճոնա* »).); *expr. ժօմսս*  
**հոշոսս** *filtrage de la potasse,*  
*n.m.*

**ժօնդւլյէ, - [ժօնդւլյէ]** *n.a*

**1.** de la même classe d'âge;  
**Շաօսօ ու Կէլէու քօ-ժօնդւլյէ.**  
Tchasso et Kéléou sont de la même  
classe d'âge. **2.** *génération, n.f. ;*  
*c.f. կրօքսս* **3.** *camaraderie, n.f.*

**ժօնոս, ժօնոսնա**

[ժօնոս, ժօնոսնա] *n.E, pA*  
*var. ժօնու* ♦ *personne du même*  
*âge, n.f. = ժօլս.*

**ժօնէ [ժօնէ]** *n.a* ♦ *marche, n.f. ;*

*démarche, n.f. ; expr. ժօնէ*  
**կւֆաճէ** *nouvelle marche.*

**ժօս, ժօնա [ժօնոս, ժօնա]**

*n.E, pA* ♦ *marcheur(euse), n.m.*  
& *f. ; expr. ուղեգնաչի ժօս*  
*piéton, n.m. ; expr. ոսոցաչի ժօս*  
*voyageur(euse), n.m.&f. ; Tadiլյէ*  
**լաճս կեն ոսոցաչի ժօս.** Le  
commerçant est un voyageur.

**ժօ [ժօ]** *adv. expr. ;*

*répét. ժօ ժօ [ժօ ժօ] cont. -*

**1.** *gluant(e), adj. ; mou, mol,*  
*molle, adj. ; souple, adj. ; compar*  
*à ժօլլու ; Adժոնժօլլէ tiki ժօ.*  
Les algues vertes coulent lentement.  
**2.** *fin(e), adj. ; léger(ère), adj. ;*  
**Մսլսոմ կրւչու ժօ ժօ.** La  
farine est bien fin.

**ժօժօ** *adv. expr. 1. fin(e), adj. ;*

*léger(ère) (en parlant de farine),*  
*adj. 2. complètement, adv. ;*

**Լօճժւլյէ ող ժօմ ժօժօ.** Le  
camion a écrabouillé le serpent.

**ժօոսս [ժօոսս]** *v.3d.*

**1.** *chasser, v. ; pourchasser, v. ;*  
*poursuivre, v. ; compar à ճէլսս,*  
*ճոսս, 2tam ; Էլայու ժօոս*  
**նամ Շաու կիւլյէ.** Ewayi a pour-  
chassé un gibier à la chasse nommée  
Tchao. **2.** *renvoyer ; compar à*  
**ժէլսս 3. divorcer (avec une  
*femme), v. ; compar à halu*  
**կոյսս, halu kizuu ; Մոնժօոս**  
**մա-halu.** J'ai divorcé avec ma  
femme.**

**ժօս [ժօս]** *v.1c.*

**A.** *élever, v. ; domestiquer, v. ;*  
**Մոնժօս ակու.** J'éleve un chat.

**B.** *devenir nombreux, v. ; Էլա*  
**ժօա.** La foule est nombreuse. ;

**Քլժօ սակւլյէ.** C'est beaucoup. ;

**Տեմւլյո սլժա կլի ժօս.** Il y a  
eu trop de morts cette année. ;

**Էսօ տօմ ժօա.** Les desseins de  
Dieu sont profonds. ; *id. ժօս*  
**կւմայչլոսս** *éd. mesure de*

capacité, *nf.*; *id.* **ɖɛɖe ɖɔv**  
lâcher des vents.

**ɖɛɖe, ɖɛɖa** [ɖúɖe, ɖɛɖá] *n.dl, a*  
♦ enflure de cicatrices  
moyennes, *nf.*; *c.f.* **ciyɖiye**.

**ɖɛɖa** *n.a* ♦ miettes, *nf.pl.*

**ɖɛɖulu** [ɖúɖɛɖú] *adv. expr. cont.*  
♦ très fin(e) (farine, poudre), *adj.*  
= **ɖɛɖuuu**.

<sup>1</sup>**ɖɛɖum** [ɖɛɖúm] *n.pl*  
♦ innocence, *nf.*; **Mantumulu;**  
**ɖɛɖabu-m ɖɛɖum**. Je n'ai pas volé,  
tu m'as frappé à tort.; *id.* **ɖɛɖum**  
**ɖɛɖum** *plur.* **ɖɛɖumwaa**  
*n.E, pA* martyr(e), *n.m.&f.*

<sup>2</sup>**ɖɛɖum** [ɖɛɖúm] *n.pl*  
♦ poudre de toute matière  
charançonnée, *nf.*; **ɖɛɖu ɖɛɖu**  
**ɖɛɖum ɖɛɖu**. Quand le bois est  
charançonné, la sciure tombe.

**ɖɛɖuu** [ɖúɖuu] *v.3c.* ♦ écraser  
finement, *v.*; raffiner, *v.*; moudre,  
*v.*; *compar* à **ɖɛɖu**; **Mɔɔɖu**  
**ɖɛɖuu mɔɔɖum**. Le moulin écrase  
la farine.

**ɖɛɖuuu** [ɖúɖúúú] *adv. expr. cont.*  
♦ très fin(e) (farine, poudre), *adj.*  
= **ɖɛɖuɖu**.

**ɖuu** [ɖúú] *v.1c.* ♦ semer, *v.*;  
**ɖomay ɖɛɖu ɖɛɖu**;  
**ɖaa anɛ ɖuu**. C'est le  
moment des semailles.

**ɖuuna, -naa**  
[ɖuuná, -náa]  
*n.E, pA*  
♦ semoir, *n.m.*



**ɖuunu** [ɖúnuu] *v.2n.*  
*var.* **ɖuunav** **A.** jurer par, *v.*;  
**Mɔɔɖuuni-ɖɛɖ maatasɔ ɖɛɖ-ɖɛɖ**  
**ɖɛɖm**. J'ai juré de ne plus aller chez  
toi.; *expr.* **ɖɛɖ ɖuunu** jurer  
au nom de Dieu, par Dieu; *id.*  
**ɖama ɖuunu** se séparer  
définitivement en cas de mésen-  
tente, *v.* **B.** atteindre (en hauteur),  
*v.*; être géant(e); **Akɔɔ ɖɛɖaa**  
**ɖuuu ɖɛɖu**. Akoo est si grand  
que sa tête touche le plafond.

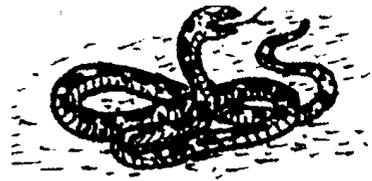
**ɖuuu** [ɖúúú] *v.2c.* ♦ jurer, *v.*;  
**Kav ɖuuu se ɖɛɖu tebiyuu**.  
Kao a juré de ne plus fumer.

**ɖuyy, ɖuyaa** *n.E, pA*  
♦ semeur(euse), *n.m.&f.*;  
*c.f.* **mɔɔɖu**.

**-ɖu** *pron. compl. pers., 1re pers. du*  
*pluriel* ♦ nous, *pron. pers.*  
*compl. d'objet direct et indirect, 1ère pers.*  
*du plur.*

**ɖufɛɖu** *nom propre*  
♦ Doufelgou (préfecture du  
Togo).

**ɖuɖu ɖuɖu** *adv. expr. répét.*  
♦ très fin(e), *adj.*; **Mɔɔɖu ɖuɖu**  
**ɖuɖu ɖuɖu**. La farine est finement  
moulue.



**ɖum, -aa** [ɖúm, -áa] *n.E, pA*  
*var.* **ɖom** ♦ serpent, *n.m.*; **ɖum**  
**ɖɛɖu ɖɛɖu**. L'enfant a été mordu  
par un serpent.

† ḍum [ḍúm] v.5b. ♦ mordre, v. ;  
Voir **ñasuu**.

**ḍumkpasuu** [ḍumk'pásuu] n.pl  
♦ morsure de serpent, n.f.  
= **ḍumñasuu**.

**ḍumñasuu** [ḍumñ'ásuu] n.pl  
(dérivé de **ḍum** « serpent » et **ñasuu**  
« mordre ») ♦ morsure de  
serpent, n.f. = **ḍumkpasuu**.

**ḍumuu, ḍumlu** [ḍúmú, ḍúmí] n.kl, I ♦ rhumatisme,  
n.m. = **kudɔŋ kɪsaluu**.

**ḍundɔ, ḍundaa**  
[ḍúndɔ, ḍúndáa] n.E, pA  
♦ punaise, n.f. = **ñasɪy** ;  
**ḍundaa caku cacaanaa taa**.  
Les punaises restent dans les nattes  
de joncs.

**ḍuŋ ḍuŋ** [ḍúŋ ḍúŋ] adv. expr.  
répét. ; avec le verbe **huu** :  
**Manɔu hu ḍuŋ ḍuŋ**. La mangue  
est bien mûre.

<sup>1</sup>**ḍuu, ḍuŋ** [ḍú, ḍúŋ] n.kl, I  
var. **ḍu** ♦ python de seba, n.m. ;  
nom commun boa (class. Python  
Sebae, f. Boidés).

<sup>2</sup>**ḍuu** [ḍú] v.1d.  
A. mettre, v. ; placer, v. ; compar à  
**ḍuuzuu, su** ; **Mon-ḍoo ḍu hɛɛ**  
**taayuu taa**. Ma mère a mis des  
ignames dans une grande cale-  
basse. ; **Ñɛyɪy ḍu pantaluu**  
**nɔ kɪɪɪɪ**. Le tailleur a placé  
une glissière au pantalon. ; id.  
**ḍozi ḍuu** servir de la sauce, v. ;  
id. **ɛgbeyɛ ḍuu** coopérer, v. ;

id. **ɛsa ḍuu** fermer les yeux à  
demi, v. ; compar à **ḍɔlu** ;  
id. **ɛyuu huɪɛ ḍuu** honorer  
quelqu'un, v. ;  
id. **huɪyuu ḍuu** se réfugier, v. ;  
id. **lambu uu ḍuu** payer un  
impôt, v. ;  
id. **miŋ ḍuu** mettre du feu, v. ;  
id. **nɔɔ ḍuu** s'immiscer, v. ;  
id. **nuuɔuu ḍuu** frayer un  
passage, v. ;  
id. **pɔɔ ḍuu** traverser une  
rivière, v. ;  
id. **yalaa ḍuu** pondre des  
oeufs, v.  
B. naître (animal ou plante en  
parlant de graine), v. ; mettre  
bas, v. ; donner, v. ; compar à  
**luuu** ; **Mɪla ḍuu pee**. Le mil  
donne le grain. ; **Ma-hay ḍu**  
**hayisi loɔo**. Ma chienne a mis bas  
six chiots.

**ḍuuu** [ḍúuu] v.2c.  
A. consumer lentement, v. ;  
**Ḍasu ḍuɪ miŋ taa**. Le bois  
de chauffage se consume  
lentement dans le feu.  
B. teinter, v. ; compar à **2liu** ;  
**Cɪluŋa Lau pi-sau ḍuuu**  
**camɪyɛ**. Le pagne  
traditionnel de Tchiling Lao  
(Bénin) est bien teinté.

† **ḍuuyy** [ḍuuyú] n.kl (viendrait de  
tem) ♦ liquide contenant de la  
potasse, n.m. ; Voir **susɔɔna**.

**ḍuuzuu** [ḍuuzú] v.3d.  
♦ filtrer, v.

զըւլմ [զը'զըմ] *n.pl*

1. qui ruine autrui ; **Nangbaa ne Essiyezewa peke զըւլմ waa.** Nyangba et Essiyezewa sont des débiteurs insolubles.
2. qui induit en erreur.

զըւսս [զը'սս] *v.3d.*

- A.** mettre, *v.* ; *compar* à զսս ; *id.* **kakaytsi զըւսս** faire des beignets, *v.* ; *id.* **lum զըւսս** noyer quelqu'un, *v.* ; *id.* **takaytsi զըւսս** voter, *v.* = **caca տս**
- B.** remblayer, *v.* = **suyuu** ; **Sama զըւսս քոյ Ե-kaday taa.** Sama remblaye sa cour. **C.1.** appauvrir, *v.* ; rendre pauvre, *v.* ; endommager, *v.* ; ruiner, *v.* ; *compar* à **hulunzss** ; **Nakaa զըւլ Սama.** Nakaa a appauvri Sama. ; **Mij զըւլ Nakaa.** L'incendie a ruiné Nakaa. **2.** induire en erreur, *v.* ; **Nakaa զըւլ ne Sama.** C'est Naka qui a induit Sama en erreur.